Annonce d'Approvisionnement

铝电投资（香港）有限公司采购公告

Avis d'Appel d'Offres de la API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED

1.基本情况/Aperçu

(1) 采购人：铝电投资（香港）有限公司

(1) Acheteur : API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED

(2) 采购地点：几内亚共和国

(2) Lieu d' achat : République de Guinée

(3) 采购产品：铝电投资（香港）有限公司铝土矿远洋运输项目（服务要求详见附件 （采购文件）

(3)Projet de transport maritime de bauxite d'API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED.. (les exigences de service sont détaillées dans l'annexe (document d'appel d'offres)

(4) 采购工作量：以 CAPE 型散货船将铝土矿自几内亚装货港运至中国卸货港的海运服务。服务内容包括：船舶指定与适航保证、LAYCAN 内抵港并递交 NOR、装货、远洋运输、卸货港卸货交付，以及装卸时间事实记录、提单等单证的签发与流转。运费按每公吨（PMT）计价，按卸货港分档报价（BSS）；装卸费用及装卸时间条款按第三章合同及 COA 执行。（详见附件）；

(4)Service de transport maritime de bauxite à bord de navires vraquiers de type CAPE, depuis le port de chargement en Guinée jusqu'au port de déchargement en Chine. Le service comprend : la désignation du navire et la garantie de sa navigabilité, l'arrivée au port dans les délais LAYCAN et la remise du NOR, le chargement, le transport maritime, le déchargement et la livraison au port de déchargement, ainsi que l'enregistrement des temps réels de manutention et l'émission et la circulation des documents tels que le connaissement. Le fret est calculé par tonne métrique (PMT) et fait l'objet d'une tarification par tranche (BSS) en fonction du port de déchargement ; les frais de manutention et les conditions relatives aux délais de manutention sont régis par le chapitre III du contrat et le COA.– Exigences du donneur d'ordre.

2.服务商资格要求/Exigences de qualification des soumissionnaires

中国境内注册企业应持有《国际船舶运输经营许可证》或国际货运代理企业备案资格；境外（包含港澳台）企业应提供有效的公司注册证明、船舶登记证书及 DOC 符合证明。注 ：服务商必须提供上述资格要求的证明材料 （材料必须加盖公章），否则按弃权处理 。

Les entreprises enregistrées en Chine doivent être titulaires d'une « licence d'exploitation de transport maritime international » ou être enregistrées en tant qu'entreprises de transit international ; les entreprises étrangères (y compris celles de Hong Kong, Macao et Taïwan) doivent fournir un certificat d'enregistrement de la société en cours de validité, un certificat d'immatriculation du navire et un certificat de conformité DOC.

Note : Le prestataire doit fournir les documents justificatifs correspondant aux exigences de qualification susmentionnées (les documents doivent être revêtus du cachet officiel de l’ entreprise), à défaut, il sera considéré comme ayant renoncé.

3.报价要求/Exigence des devis

(1) 有意向的服务商应通过邮件将产品报价（必须列明每项单价及总价）以及服务商资格要求中的文件发送至 zbcg@spicld.com。

(1)Les soumissionnaires intéressés doivent envoyer par courriel leur offre de prix (indiquant obligatoirement le prix unitaire de chaque poste ainsi que le prix total) ainsi que les documents requis aux exigences de qualification à l’adresse suivante :zbcg@spicld.com

(2) 服务商的报价应为不含税价格。

(2) The service provider's quotation should be tax-exclusive.

(3) 报价表上必须注明报价有效期限。

(3) La durée de validité du devis doit être clairement indiquée sur le formulaire de devis.

(4) **报价截止日期 ： 2026 年 11 月 30 日 01:10。**

(4) Date limite de soumission des offres : 30 novembre 2026 à 00 h 30

（6）资质审核及比较方式：采购人将在所有符合服务商资格条件及采购产品要求的报价中，选择报价最低的供应商作为最终成交方，并与其签订合同。合同采用铝电投资（香港）有限公司合同模板。

（6）Méthodes d’examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

L’acheteur sélectionnera comme adjudicataire le soumissionnaire ayant soumis l’offre la plus basse parmi toutes les offres répondant aux conditions de qualification et aux exigences relatives aux travaux de réparation (prévus par le présent appel d’offres). Un contrat sera signé avec ce dernier, établi selon le modèle de contrat de la API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED

4.发布公告的媒介／Moyen d’annonce

此公告在 https://www.jaoguinee.com／上发布 ，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur le site Web https://www.jaoguinee.com/. L’acheteur ne saurait être tenu responsable des erreurs d’inscription ou des inscriptions invalides résultant de la publication ou de la reproduction de versions incomplètes ou modifiées de l’annonce sur d’autres sites Web.

5.联系方式 / Informations de contact

采购方 ： 铝电投资（香港）有限公司
联系人 ： 杨春蓉（电话：614809427 ）

Acheteur : API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED

Contact :Yang Chunrong (Téléphone : 614809427)

铝电投资（香港）有限公司

API ALUMINUM & POWER INVESTMENT (HONG KONG) CO. LIMITED

2026 年 11 月 26 日 (26 Novembre 2026)